



Deutsch Elektret-Richtmikrofon

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Richtmikrofon ist speziell für Durchsagen, Vorträge oder sonstige Sprachübertragung geeignet, bei denen ein feststehendes Mikrofon benötigt wird. Es lässt sich direkt auf einen XLR-Mikrofonanschluss stecken, z.B. bei Mischpulten mit einem solchen Anschluss auf der Frontseite. Oder kann es zusammen mit dem Mikrofonfuß DMS-1 aus dem Sortiment von MONACOR als Tischmikrofon eingesetzt werden. Zum Betrieb des Mikrofons ist eine Phantomspeisung (9–48V) erforderlich.

2 Wichtige Hinweise

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein

und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

- 1) Den beiliegenden Wind-/Poppschutz auf das Mikrofon setzen.
- 2) Das Mikrofon auf den XLR-Mikrofoneingang des Audiogerätes (z.B. Mischpult) oder des Mikrofonfußes stecken. Der Mikrofoneingang muss

eine Phantomspeisung (9–48V) bereitstellen. Ist dies nicht der Fall, das Mikrofon über ein separates Phantomspeisegerät (z.B. EMA-3 oder EMA-200 aus dem Sortiment von MONACOR) an das Audiogerät anschließen.

- 3) Das Mikrofon optimal ausrichten.

4 Technische Daten

Mikrofontyp: Back-Elektret
Richtcharakteristik: Hyperniere/Keule
Frequenzbereich: 50–18000 Hz
Empfindlichkeit: 10 mV/Pa bei 1 kHz
Impedanz: 250 Ω
max. Schalldruck: 125 dB
Stromversorgung: Phantomspeisung 9–48 V (≡)
Abmessungen: Ø 19 mm × 330 mm
Gewicht: 120 g
Anschluss: XLR, symmetrisch

Änderungen vorbehalten.

English Directional Electret Microphone

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

This directional microphone is specially designed for announcements, lectures, or any other speech transmission requiring a stationary microphone. It can be directly placed on XLR microphone connections, e.g. mixers provided with such a connection on the front panel. Alternatively, together with the microphone base DMS-1 from the MONACOR product range, it can be used as a desk microphone. For operating the microphone, phantom power (9–48V) is required.

2 Important Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air

humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40°C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, or if it is not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Operation

- 1) Place the supplied windshield/pop protection on the microphone.
- 2) Insert the microphone into the XLR microphone input of the audio unit (e.g. mixer) or into the microphone base. The microphone input must supply a phantom power (9–48V). If not, con-

nect the microphone via a separate phantom power supply unit (e.g. EMA-3 or EMA-200 from the MONACOR product range) to the audio unit.

- 3) Adjust the microphone in an optimum way.

4 Specifications

Microphone type: back electret
Pick-up characteristic: hypercardioid/lobar
Frequency range: 50–18000 Hz
Sensitivity: 10 mV/Pa at 1 kHz
Impedance: 250 Ω
Max. SPL: 125 dB
Power supply: phantom power 9–48 V (≡)
Dimensions: Ø 19 mm × 330 mm
Weight: 125 g
Connection: XLR, balanced

Subject to technical modification.

Français Microphone électret directionnel

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone directionnel est spécialement conçu pour des annonces, conférences ou autre transmission de discours, où un microphone fixe est nécessaire. Il peut se brancher directement sur une prise micro XLR, p.ex. sur des tables de mixage dotées d'une telle connexion sur la face avant. Il peut également être utilisé comme microphone de table, combiné au pied micro DMX-1 de la gamme MONACOR. Pour le fonctionnement du microphone, une alimentation fantôme (9–48V) est nécessaire.

2 Conseils importants

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole CE.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité

élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40°C).

- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Fonctionnement

- 1) Placez la bonnette de protection anti-pop et anti-vent livrée sur le microphone.

- 2) Fixez le microphone à l'entrée micro XLR de l'appareil audio (p.ex. table de mixage) ou sur le pied micro. L'entrée micro doit délivrer une alimentation fantôme (9–48V). Si ce n'est pas le cas, connectez le microphone via une alimentation fantôme distincte (p.ex. EMA-3 ou EMA-200 de la gamme MONACOR) à l'appareil audio.
- 3) Orientez le microphone de manière optimale.

4 Caractéristiques techniques

Type : back électret
Directivité : hypercardioïde/faisceau (lobé)
Bande passante : 50–18000 Hz
Sensibilité : 10 mV/Pa à 1 kHz
Impédance : 250 Ω
Pression sonore maximale : 125 dB
Alimentation : alimentation fantôme 9–48 V (≡)
Dimensions : Ø 19 mm × 330 mm
Poids : 125 g
Connexion : XLR, symétrique

Tout droit de modification réservé.



Italiano Microfono direzionale a elettret

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo microfono direzionale è adatto in modo particolare per avvisi, conferenze e altre trasmissioni di lingua parlata, dove è richiesto un microfono fisso. Può essere sistemato direttamente su un contatto XLR per microfono, come p.es. nel caso dei mixer con un contatto del genere sul pannello frontale. Oppure, insieme alla base per microfoni DMS-1 dal programma di MONACOR può essere usato come microfono da tavolo. Per il suo funzionamento è richiesta un'alimentazione phantom (9–48V).

2 Avvertenze di sicurezza

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Far funzionare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli

spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0°C e 40°C).

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

- 1) Montare la spugna antivento in dotazione sul microfono.
- 2) Inserire il microfono nell'ingresso XLR per microfono dell'apparecchio audio (p.es. del mixer)

oppure della base per microfono. L'ingresso per il microfono deve mettere a disposizione un'alimentazione phantom (9–48V). Se non ne dispone, collegare il microfono con l'apparecchio audio servendosi di un alimentatore phantom separato (p.es. EMA-3 o EMA-200 dal programma di MONACOR).

- 3) Orientare il microfono in modo ottimale.

4 Dati tecnici

Tipo di microfono: . . . back-elettret
Caratteristica direzionale: iper-cardioide/delta
Gamma di frequenze: 50–18000 Hz
Sensibilità: 10 mV/Pa con 1 kHz
Impedenza: 250 Ω
Max. pressione sonora: 125 dB
Alimentazione: phantom 9–48V (==)
Dimensioni: Ø 19 mm × 330 mm
Peso: 125 g
Collegamento: XLR, simmetrico
Con riserva di modifiche tecniche.

Español Micrófono Electret Direccional

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Este micrófono direccional está especialmente diseñado para anuncios, lecturas, u otras transmisiones de habla que requieran un micrófono estático. Puede ser directamente colocado en conexiones de micrófono XLR, p.ej. mezcladores a condición que tengan una conexión en la parte delantera. Alternativamente, junto con la base de micrófono DMS-1 de la gama de productos de MONACOR, puede ser utilizado como micrófono de mesa. Para el funcionamiento del micrófono, se necesita una alimentación phantom (9–48V).

2 Notas Importantes

El micrófono cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

• El micrófono está adecuado para utilizarse en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).

- Para la limpieza, utilice un trapo seco y suave; no utilice nunca ni productos químicos ni agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el micrófono se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta adecuadamente o si no se repara por expertos.



Si va a poner el micrófono definitivamente fuera de servicio, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Puesta en Marcha

- 1) Coloque el protector antiviento/antipop entregado en el micrófono.
- 2) Inserte el micrófono en la entrada de micrófono XLR del aparato de audio (p.ej. un mezclador) o en la base del micrófono. La entrada del micrófono debe estar provista de un alimentador phantom (9–48V). Si no, conecte el micrófono mediante un alimentador phantom separada (p.ej. la EMA-3 o EM-200 de MONACOR) al aparato de audio.

3) Ajuste el micrófono de una manera óptima.

4 Especificaciones

Tipo de micrófono: . . . back electret
Característica: hypercardioide/"lobar"
Rango de frecuencias: 50–18000 Hz
Sensibilidad: 10 mV/Pa a 1 kHz
Impedancia: 250 Ω
Presión sonora máxima: 125 dB
Alimentación: alimentación phantom 9–48V (==)
Dimensiones: Ø 19 mm × 330 mm
Peso: 125 g
Conexión: XLR, simétrico
Sujeto a modificaciones técnicas.

Polski Elektretowy mikrofon kierunkowy

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu

1 Zastosowanie

Mikrofon kierunkowy EMG-330P jest przeznaczony do przetwarzania sygnału mowy, np. komunikatów słownych, wykładów, czy transmisji mowy innego rodzaju, dla których wymagany jest mikrofon stacjonarny. Mikrofon kierunkowy można podłączyć bezpośrednio do złączy mikrofonowych XLR, np. do miksera, który jest wyposażony w tego typu złącze na panelu frontowym. EMG-330P może być również stosowany jako mikrofon pulpitowy, w połączeniu z mikrofonową podstawką stołową z ofert firmy MONACOR: DMS-1. Do poprawnego funkcjonowania mikrofon elektretowy wymaga zasilania fantomowego (9–48V).

2 Bezpieczeństwo użytkowania

Mikrofon spełnia wszystkie wymagania norm UE i dlatego został oznaczony certyfikatem CE.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku jedynie wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed

bezpośrednim kontaktem z wodą, przed działaniem wilgoci oraz wysokiej temperatury (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy to 0–40°C).

- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny; nie wolno stosować wody, ani chemicznych środków czyszczących.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, lub jeśli zostało nieprawidłowo podłączone, bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Jeśli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało utylizowane bez szkody dla środowiska.

3 Obsługa urządzenia

- 1) Należy nałożyć na mikrofon osłonę przeciwwietrzną.
- 2) Należy podłączyć mikrofon do wejścia XLR urządzenia audio (np. miksera) lub do mikrofonowej podstawki stołowej. Wejście mikrofonowe musi być wyposażone w napięcie fantomowe (9–48V). W innym wypadku należy podłączyć mikrofon do

urządzenia audio przez zewnętrzny zasilacz fantomowy (np. z oferty firmy MONACOR EMA-3 lub EMA-200).

- 3) Należy wyregulować optymalne ustawienie mikrofonu.

4 Dane techniczne

Typ mikrofonu: back electret
Charakterystyka mikrofonu: hypercardioida/lobar
Pasma przenoszenia: 50–18000 Hz
Czułość: 10 mV/Pa przy 1 kHz
Impedancja: 250 Ω
Max poziom dźwięku: 125 dB
Zasilanie: napięcie fantomowe 9–48V (==)
Wymiary: Ø 19 mm × 330 mm
Waga: 125 g
Połączenie: XLR, symetryczne

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.